



*Statue of St. Michael the Archangel that stands above Kyiv's Independence Square. St. Michael is patron saint of the Ukrainian capital.*



## ST. MICHAEL THE ARCHANGEL

Defend people of Ukraine in battle; be their defence against the wickedness and snares of the devil. May

God rebuke him, we humbly pray; and to you, O Prince of the heavenly host, by the power of God, thrust into hell Satan and the other evil spirits who are trying to invade Ukraine. Amen.

~ June 21, 2026 ~  
FOURTH SUNDAY AFTER PENTECOST  
ЧЕТВЕРТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТИЦІ  
~ 1,579<sup>TH</sup> DAY OF WAR IN UKRAINE ~



A centurion was a Roman soldier with a hundred men under his authority, but this centurion had so much humility that he knew immediately that he was not worthy that Christ should enter his home. And he had so much faith that he knew that the Lord didn't need to enter in order to heal his servant. *"Only speak a word, and my servant will be healed,"* the man said. Our Savior marvelled at his faith, which surpassed that of anyone in Israel, of any of the Jews. This humble, faithful Gentile, this hated foreigner, was a sign that *"many will come from the east and the west, and sit down with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven."*

Сотник був римським воїном, підпорядкованим сотні людей, але цей центуріон мав таке смирення, що відразу зрозумів, що він не гідний того, щоб Христос увійшов до його дому. І він мав таку велику віру, що знав, що Господу не потрібно входити, щоб зцілити його слугу. *"Скажи тільки слово, і мій слуга буде зцілений"*, — сказав чоловік. Наш Спаситель дивувався своїй вірі, яка перевершувала віру будь-кого в Ізраїлі, будь-кого з євреїв. Цей скромний, вірний язичник, цей ненависний іноземець був знаком того, що *"багато прийде зі сходу та заходу і сядуть з Авраамом, Ісаком та Яковом у царстві небесному"*.



ST. NICHOLAS  
THE WONDERWORKER



СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ



1112 Caledonia Ave. Victoria, BC V8T 1G1

[www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org)

**OFFICE**

250.384.2255

[office-stnicholas@nweparchy.ca](mailto:office-stnicholas@nweparchy.ca)

**PASTOR**

Rev. Yuriy Vyshnevskyy

[yuriy.vyshnevskyy@nweparchy.ca](mailto:yuriy.vyshnevskyy@nweparchy.ca)

250.384.2292

**DONATE FOR UKRAINE**

**ПОЖЕРТВУЙ НА УКРАЇНУ**

[www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org)  
Victoria, BC Canada

**D**ONATE TO HELP UKRAINIANS ARRIVING ON SOUTH VANCOUVER ISLAND ~ Make cheques payable to 'St. Nicholas church' with memo 'Newcomers fund'. You can also donate cash or through e-transfer to [finance-stnicholas@nweparchy.ca](mailto:finance-stnicholas@nweparchy.ca). Click DONATE button on the parish website [www.stnicholasparish.org](http://www.stnicholasparish.org) to donate via CanadaHelps. Tax receipts will be issued.

**B**EQUESTS & WILLS ~ Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St. Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish** - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ \_\_\_\_\_ (or \_\_\_\_\_% of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."


**SUNDAY HYMNS ~ НЕДІЛЬНІ ПІСНІ**

OPENING HYMN	Увійди, Єрею ~ Come My Friends (pg. 238-239)
COMMUNION HYMN	Вірюю, Господи ~ I Do Believe (pg. 246-257)
CLOSING HYMN	Боже Великий, Єдиний (pg. 264)

**LITURGICAL SCHEDULE ~ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ**

SUNDAY, June 21	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10 AM
TUESDAY, June 23	NO SERVICES	
WEDNESDAY, June 24	NO SERVICES	
THURSDAY, June 25	NO SERVICES	
FRIDAY, June 26	NO SERVICES	
SATURDAY, June 27	NO SERVICES	
	NO SERVICES	NO SERVICES
SUNDAY, June 28	Divine Liturgy ~ Божественна Літургія	10 AM

NOTE: to request a Divine Liturgy, please speak with Fr. Yuriy


 ~ [finance-stnicholas@nweparchy.ca](mailto:finance-stnicholas@nweparchy.ca)

<b>PARISH OPERATING COST</b>	<b>JUNE 14 DONATIONS</b>
------------------------------	--------------------------

<p>The annual operation cost for our parish (per 2025 financial report) is <i>approximately</i> \$200,000 a year. This works out to <b>\$3,997</b> per week. How can I help? If you are working, donating one hour of your income per week will safeguard the financial future of our parish.</p> <p style="text-align: center;"><u>WAYS TO DONATE:</u> e-transfer, tap to donate Square terminal or cash.</p>	<p>Coffee: \$70.90; Vigil lights: \$18.75; Loose collection: \$190.00; Envelope donations: \$185.00; Pre-authorized donations and e-transfers June 8 to June 14: \$435.00; Canada Helps donations June 8 to June 14: \$120.63; Square donations June 8 to June 14: \$19.78</p> <p style="text-align: center;"><b>TOTAL: \$1,040.06</b></p> <p style="text-align: center;"><i>May God bless and reward you abundantly for your generosity!</i></p>
--	---


 ~ **terminal for donations located in the church entrance**

**PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES ~ УДІЛЕННЯ ТАЇНСТВ**

CONFESSIONS/СПОВІДЬ.....	before or after services
BAPTISMS/ХРЕЩЕННЯ.....	by appointment
MARRIAGES/ШЛЮБИ.....	six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FUNERALS/ПОХОРОНИ.....	by appointment
BLESSINGS/ОСВЯЧЕННЯ.....	contact priest
HOSPITAL VISITS/ВІДВІДИНИ В ЛІКАРНІ.....	at any time <b>250.384.2292</b>

Ukrainian Catholic Church ~ [www.ugcc.ua](http://www.ugcc.ua) ~ Українська Греко-Католицька Церква

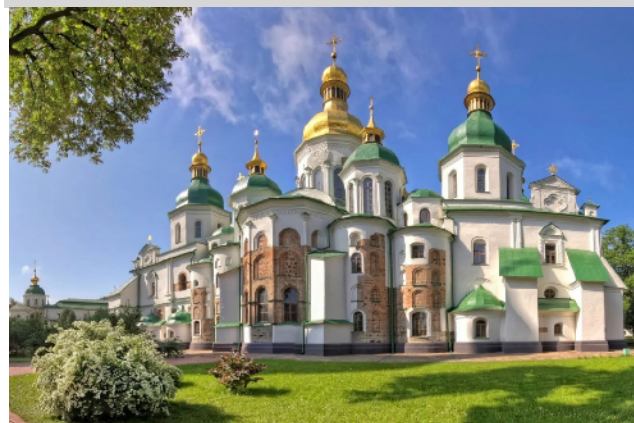
## PRAYER FOR THE AFFLICTED PEOPLE OF UKRAINE IN TIME OF WAR



**O** Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace. O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

## МОЛИТВА ЗА МНОГОСТРАЖДАЛЬНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОД У ЧАС ВІЙНИ



**Г**осподи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирі молитву Твоїї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, напестя агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоюю усіх доблесних і відважних захисників для доброчесної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до

беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво прийми до Твого Царства всіх, хто благородно відав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений український народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

## A YEAR FOR CHRISTIAN FAMILIES ~ РІК ХРИСТІЯНСЬКИХ РОДИН



The year 2026 (Nov 14, 2025 - Oct 12, 2026), is officially designated in our Eparchy as A Year for Families. The motto for this Year is: “Patient in hope, strong in love” (Romans 12:12). This designation aims to promote the importance and vital role of Christian families in society and in the life of the Church, especially during times of war, social instability, and other contemporary challenges facing families.

**O** great God, God of our fathers! Grant our people as many good, holy, Christian families as possible. Give us parents who would openly and boldly profess Your divine Gospel and serve You faithfully. Grant us fathers who would be examples of Christian life for their children, true protectors, and good guides in life. Grant us mothers who would know how to raise their children well, in a Christian way, and who would be a help, a comfort, and a wise counsel to their husbands.

Grant us children who would be the joy and pride of their parents, and the adornment of their nation. Bless, Almighty God, the Ukrainian people. Grant them the grace to serve You faithfully and one day attain the eternal reward in Heaven, for to You, O God, One in the Holy Trinity — Father, Son, and Holy Spirit — belong all glory, honor, and worship forever and ever. Amen.

*(Prayer of Metropolitan Andrey Sheptytsky for family)*

2026 рік (14 листопада 2025 - 12 жовтня 2026) офіційно проголошений в нашій Єпархії Роком Родини. Гаслом цього Року є: “Терпеливі в надії, сильні в любові” (Римлян 12:12). Таке проголошення має на меті піднести важливість і життєво необхідну роль християнської родини в суспільстві та житті Церкви, особливо в часи війни, соціальної нестабільності та інших сучасних викликів для сімей.

**Б**оже великий, Боже отців наших! Дай нашому народові якнайбільше добрих, святих християнських родин. Дай нам таких батьків, які голосно й відверто признавалися б до божественної Твоєї Євангелії і до Твоєї служби. Дай нам татів, які для своїх дітей були б прикладом християнського життя, правдивими опікунами та добрими провідниками в житті. Дай нам таких матерів, що вміли б добре, по-християнськи виховувати своїх дітей, а для своїх чоловіків були б поміччю, потіхою та доброю радою. Дай нам таких дітей, які були б потіхою та славою батьків і красою свого народу. Благослови, всемогутній Боже, український нарід. Даруй йому ласку вірно Тобі служити і досягнути колись вічної нагороди в небі, бо Тобі, Боже, у Святій Тройці єдиний, Отче, Сину і Духу Святий, належить вся слава, честь і поклоніння на віки віків. Амінь.

*(Молитва Митрополита Андрія Шептицького за українську родину)*

---

## ANNOUNCEMENTS ~ ОГОЛОШЕННЯ

☑ **3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ ~ HAPPY BIRTHDAY** to MARIA KOROPECKY, BORYS KORDUBA and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Лїра!

☑ **NO COFFEE/FELLOWSHIP** in July-August ~ У липні-серпні **НЕ БУДЕ** недільної кави.

☑ **МОЛИТОВНЕ ЧИТАННЯ СВЯТОГО ПИСЬМА** ~ запрошуємо вас поглибити своє молитовне життя через читання Божого Слова та сприйняті світу і свого власного життя у світлі цього Слова. Слово Боже є *живим словом*, яке вимагає живого спілкування з Богом. Зустрічі відбуваються щосуботи о 17:00-18:00 год.

☑ **PRAYERFUL READING OF THE HOLY SCRIPTURE** ~ We invite you to deepen your prayer life through reading God's Word and perceiving the world and your own life in the light of this Word. The Word of God is a *living word* that requires living communion with God. Meetings will take place every Saturday at 5-6 p.m.

☑ **VESPERS** ~ In the Eastern Church the liturgical day begins in the evening with the setting of the sun. This practice follows the Biblical account of creation: "*And there was evening and there was morning, the first day*" [Genesis 1:5]. The service of Vespers takes us through creation, sin, and salvation in Christ. It leads us to the meditation of God's word and the glorification of his love for people. It instructs us and allows us to praise God for the particular events or persons whose memory is celebrated. It prepares us for the sleep of the night and the dawn of the new day to come. On the evening before the Divine Liturgy, it begins our movement into the most communion with God in the sacramental mysteries. **In our parish, the Vespers is celebrated every Saturday at 6 PM.**

☑ **ВЕЧІРНЯ** ~ У Східній Церкві літургійний день розпочинається ввечері із заходом сонця. Ця практика відповідає біблійній розповіді про сотворення: "*І був вечір і був ранок — день перший.*" [Буття 1:5]. Служба Вечірні проводить нас через творіння, гріх і спасіння у Христі. Вона веде нас до роздумів над Божим словом і прославлення Його любові до людей. Вона навчає нас і дозволяє нам прославляти Бога з нагоди про події чи особи, пам'ять яких святкується. Вона готує нас до нічного сну та світанку нового дня. Ввечері перед Божественною Літургією розпочинається наш рух до сопричастя з Богом у sacramentalних тайнах. **Вечірня у нашому храмі служиться щосуботи о 18:00.**

☑ **PRAYER REQUEST ~ ПРОХАННЯ ПРО МОЛИТВУ** ~ Please keep in your prayers the members of our parish, our family and friends who are ailing, are in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community. Просимо, моліться за парафіян, рідних та друзів, які хворіють, перебувають у лікарнях, будинках престарілих, а також за тих, хто не може активно приєднатися до спільноти.

☑ **ТАЙНА СПОВІДІ ~ SACRAMENT OF CONFESSION** ~ before and after daily (9am) and Sunday (10am) Liturgies; ~ перед і після щоденної Літургії о 9 год і недільної о 10 год.

---

## DIVINE LITURGY PROPER ~ УСТАВ ЛІТУРГІЇ

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom.  
Scripture readings from the New Testament are taken from the  
New Revised Standard Version Catholic Edition.  
Українською - у перекладі Івана Хоменка.*

**Troparion, Tone 3:** Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with His arm.\* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

**Glory: Kontakion, Tone 3:** You rose from the tomb, O compassionate Lord,\* and led us out from the gates of death.\* Today Adam exults and Eve rejoices,\* and the prophets together with the patriarchs\* unceasingly acclaim the divine might of Your power.

**Now: Theotokion, Tone 3:** Today the Virgin stands before us in the church\* and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us.\* Angels are worshipping with hierarchs,\* Apostles exult with prophets,\* for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

**Prokeimenon, Tone 3:** Sing to our God, sing; sing to our King, sing. *Verse:* Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (*Psalm 46:7,2*)

**Epistle ~ Romans 6:18-23 ~ A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Romans.** *Brothers and Sisters,* having been set free from sin, you have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms because of your natural limitations. For just as you once presented your members as slaves to impurity and to greater and greater iniquity, so now present your members as slaves to righteousness for sanctification. When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. So what advantage did you then get from the things of which you now are ashamed? The end of those things is death. But now that you have been freed from sin and enslaved to God, the advantage you get is sanctification. The end is eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

**Alleluia, Tone 3:** *Verse:* In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever. *Verse:* Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. (*Psalm 30:2,3*)

**Gospel ~ Matthew 8:5-13 ~ At that time,** when he entered Capernaum, a centurion came to him, appealing to him and saying, “Lord, my servant is lying at home paralyzed, in terrible distress.” And he said to him, “I will come and cure him.” The centurion answered, “Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only speak the word, and my servant will be healed. For I also am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, ‘Go,’ and he goes, and to another, ‘Come,’ and he comes, and to my slave, ‘Do this,’ and the slave does it.” When Jesus heard him, he was amazed and said to those who followed him, “Truly I tell you, in no one in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and will eat with Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom of heaven, while the heirs of the kingdom will be thrown into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.” And to the centurion Jesus said, “Go; let it be done for you according to your faith.” And the servant was healed in that hour.

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest. (*Psalm 148:1*)\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.

---

**Тропар, глас 3:** Нехай веселяться небеснії, нехай радуються земляни,\* бо показав владу рукою Своєю Господь,\* Він смертю смерть подолав,\* первістком з-поміж мертвих став,\* визволив нас із глибин аду,\* і подав світові велику милість.

**Слава: Кондак, глас 3:** Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий,\* і нас визвів із брам смерти;\* нині Адам веселиться і радіє Єва,\* разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують\* божественну могутність влади Твоєї.

**І нині: Богородичний, глас 3:** Діва сьогодні стоїть перед нами у храмі\* та з хорами святих невидимо за нас молиться Богу.\* Ангели з архиереями поклоняються, апостоли ж з пророками радуються,\* бо за нас благає Богородиця споконвічного Бога.

**Прокімен, глас 3:** Співайте Богові нашому, співайте;\* співайте цареві нашому, співайте.  
*Стих:* Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості.

**Апостол ~ Римлян 6:18-23 ~ До Римлян послання святого апостола Павла читання:**  
*Браття і сестри,* звільнившись від гріха, стали слугами праведності. Я говорю по-людському, через неміч вашого тіла. Бо так, як ви колись віддавали ваші члени на служіння нечистоті і беззаконно, щоб жити беззаконно, так тепер віддайте ваші члени на служіння праведності, на освячення. Коли ж ви були слугами гріха, ви були вільні від праведности. Які ж плоди ви тоді мали? Того ви тепер соромитесь, бо кінець їхній - смерть. Тепер же, звільнившись від гріха і ставши слугами Богові, маєте ваш плід на освячення, а кінець - життя вічне. Бо заплата за гріх - смерть, а дар ласки Божої - життя вічне в Христі Ісусі, Господі нашім.

**Алилуя, глас 3:** *Стих:* На Тебе, Господи, я уповав, хай не посоромлюся повік. *Стих:* Стань мені Богом-Оборонцем і домом пристановища на спасіння мені.

**Євангеліє ~ Матея 8:5-13 ~ У той час,** коли Ісус увійшов у Капернаум, приступив до нього сотник, благаючи його словами: “Господи, слуга мій лежить дома розслаблений і мучиться тяжко.” Ісус каже до нього: “Я прийду й оздоровлю його.” Тоді сотник у відповідь мовив: “Господи, я недостойний, щоб ти ввійшов під мою покрівлю, але скажи лише слово і слуга мій видужає. Бо і я теж підвладний чоловік, маю вояків під собою, і кажу цьому: Іди, – і йде, а тому: Ходи, – і приходить; і слугі моєму: Зроби це, – і він робить.” Почувши це Ісус, здивувався і сказав тим, що за ним ішли: “Істинно кажу вам: Ні в кого в Ізраїлі я не знайшов такої віри. Кажу вам, що багато прийде зо сходу й заходу, і засядуть з Авраамом, Ісааком та Яковом у Царстві Небеснім, а сини царства будуть викинуті геть у темряву кромішню, де буде плач і скрегіт зубів.” І сказав Ісус сотникові: “Йди, хай тобі станеться за твоею вірою!” І видужав слуга тієї ж години.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

## SIGNS OF THE MESSIAH

The Gospels present a picture of the world in which Christ lived which is not always understood. While they focus on His interaction with the leaders of Israel, the Gospels also show us how many other groups and peoples He encountered. Official Judaism, centred on Jerusalem, was

---

made up of several strains. We hear of the Pharisees (the rabbis, focused on the Torah) and the Sadducees (the priests, centred on temple worship). The Gospels also mention the Samaritans with their reverence for the ancient shrines rather than Jerusalem. And we know of others groups who did not esteem the Jerusalem establishment but retired to the Judean desert to await the expected Messiah. Many feel that John the Forerunner was one of them.

Besides these representatives of mainstream and fringe Judaism, the area was also home to Gentiles. Some were native to the area. Jesus often traveled to the east side of the Jordan, and to the area of Tyre and Sidon where He encountered many Gentiles as well. Then, of course there were the colonists who inhabited the cities of the Decapolis, ten Roman and Greek cities in today's Jordan and Syria, and the Roman presence, based in Caesarea on the Mediterranean which governed the area in the name of Caesar. Some of these Gentiles respected Jewish belief and were known as "God-fearing" although they were not part of the Jewish people.

The centurion in Mt 8:5-13 was probably one of these God-fearers, stationed at Capernaum. The corresponding passage in Luke cites the praise of the local Jews that *"he loves our nation, and has built us a synagogue"* (Lk 7:5).

The story of the centurion and his servant reveal two themes important to the Jewish believers for whom the Gospel of Matthew was written. The first theme is the belief that Jesus is the Messiah. Like all Jews, these believers held that the Messianic era would be marked by physical as well as spiritual renewal. In crafting the Gospel the Evangelist intersperses the five Discourses (Jesus' teachings) with accounts of how Jesus' presence revitalized people. This would be the proof that He was the Messiah, as we read in His encounter with the disciples of John the Baptist:

*"Now when John had heard in prison about the works of Christ, he sent two of his disciples and said to Him, 'Are You the Coming One, or do we look for another?' Jesus answered and said to them, 'Go and tell John the things which you hear and see: The blind see and the lame walk; the lepers are cleansed and the deaf hear; the dead are raised up and the poor have the gospel preached to them'"* (Mt 11:2-5). In other words the messianic signs are evident – the Messiah is at hand.

The second theme would be increasingly important as more Gentiles entered the community of the Church. It is expressed in the words of Jesus concerning the centurion, *"Assuredly, I say to you, I have not found such great faith, not even in Israel! And I say to you that many will come from east and west, and sit down with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven. But the sons of the kingdom will be cast out into outer darkness. There will be weeping and gnashing of teeth"* (Mt 8:10-12). Gentiles would believe and by their faith they would displace the Jews in the people of God.

## ЗЦІЛЕННЯ СЛУГИ СОТНИКА

В історії про зцілення слуги римського сотника з Капернауму, Ісус спочатку навчає словом, а потім тим самим словом діє – зціляє. Це надзвичайне свідчення євангелиста слідує одразу після *Нагірної проповіді*, уривок з якої ми читали минулої неділі, коли роздумували над темою *"Шукайте найперше Царства Божого та Його правди, а все це вам додасться"*. Матей скомпонував свій твір так, що після навчальної частини Євангелія завжди слідує діяльна.

Сила цього слова є грандіозна – ним Він не тільки творить світ і все, що існує в ньому (Словом Господнім створене небо, і подихом уст його – вся його оздоба – Пс 32: 6), але й

---

підтримує цей світ та діє в ньому в рамках Історії Спасіння (Підтримуючи все своїм могутнім словом, здійснив очищення гріхів і возсів праворуч величі на вишині – Євр 1:3), а в кінці буде судити світ цим же ж словом (Хто мене відкидає і слів моїх не приймає, має той суддю свого: слово, яке я вирік, судитиме його дня останнього – Йо 12:48). Надзвичайно важливим є той факт, що єврейський термін **“dabar”**, на українську мову можна перекласти і як **“слово”**, і як **“діло”**. Звідси гідним подиву є довір’я сотника, який каже до Ісуса: **“Скажи лише слово – і слуга мій видужає”** (Мт 8:8).

Ісус хвалить віру римського вояка, під якою в семітському розумінні завжди мається на увазі насамперед довір’я до особи (слово **віра** – **emuna**, в єврейській мові є спільнокореневим зі словом **“Амін”** і тому окрім стверджувального змісту, містить в собі значення вірності, твердості та непохитності). На відміну від грецького світу, та властивого йому абстрактного мислення, семіти ніколи не вживали термін **“віра”** у відношенні до якихось теоретичних чи абстрактних питань чи істин (тому ідолопоклонство вважалося дуже великим гріхом – вірячи в ідоли, ти по суті узалежнював себе та ввіряв себе комусь чи чомусь, чого насправді не існує, або, що є незрівнянно меншим за людину, яка є вінцем творіння; беручи до уваги факт, що ми уподібнюємося до того кому чи чому поклоняємося, ідолопоклонство було шляхом деградації та нищення особи).

Мудреці, які прийшли зі сходу, щоб поклонитися Ісусові (Мт 2:1–12), римський сотник (Мт 8:5–13), жінка ханаанянка (Мт 15:21–28) – не зважаючи на те, що були язичниками, спромоглися на такий вияв довіри до Ісуса, на який і близько не були здатні ті, які думали, що майже все знають про Бога та були певні, що є кращими від тих же ж язичників.

Чи сьогодні (читаючи приватно цей уривок чи слухаючи його в храмі) ми маємо відвагу повторити за сотником: **“Ісусе! скажи лише слово”**, – щоб з довір’ям відкритися на силу та Життя, які криються в Добрій Новині – Євангелії?

## РОСІЯ — ЦЕ НЕ РУСЬ, А КИЇВ — НЕ РОСІЙСЬКА ЗЕМЛЯ

Воістину, коли Господь Бог хоче когось покарати, то позбавляє його розуму. Цим ударом російський агресор показав, що росія — це не Русь, Київ — це не російська земля, а історія Києво-печерської святості — це не історія московського благочестя. Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав.

**“Ми всі ще переживаємо ці емоції, той шок, який пережив увесь культурний світ після недільного удару російських дронів і пожежі в Успенському соборі Києво-Печерської лаври. Увесь світ засудив це як черговий злочин проти людяності”, — сказав Блаженніший Святослав.**

Він звернув увагу на одну історичну деталь: **“Цієї неділі ми святкували свято Всіх святих українського народу, всіх подвижників Київської Церкви, починаючи від наших хрестителів Володимира і Ольги, киево-печерських святих і аж до героїв християнської віри наших днів. Цікаво, що московська Церква в цей самий день святкувала свято “Всіх святих, у землі російській просіявших”. Яка іронія долі — саме в цей день варварська рука завдала вогняного удару по храму, освяченому на честь Успення Матері Божої в Києво-Печерській лаврі. Цим ударом вони назавжди самі себе відмежували від київського християнства”**.